ОТЗЫВ

о диссертации Усковой Анны Игоревны «Статус арго в английском языке и художественной речи», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки

Будущее филологической науки, бесспорно, определено за исследованиями, позволяющими презентировать колорит, национальную специфику и культурную самобытность народов-носителей языков. Именно эта «изюминка» придает особую ценность научным изысканиям, чьи авторы обратили внимание на такой специфический, но, к сожалению, еще недостаточно изученный аспект национальных языков, как его стратификация, несмотря на то, что обращение к нестандартным его формам и в частности, к субстандартному (просторечному) сегменту, и вовсе долгое время оставалось запретным. Но, как справедливо отметил В.П. Коровушкин, «субстандарт – это исторически сложившаяся иерархически структурированная лексическая подсистема национального языка, включающая в себя стилистически сниженные и социально маркированные лексические элементы, требующие отдельного детального и очень скрупулезного изучения».

И на самом деле последние десятилетия отмечены появлением ярких, безусловно ценных и значимых для филологической науки исследований, посвященных изучению субстандартной лексики в английском, русском, немецком, французском и других национальных языках (Т.М. Беляева, М.А. Грачев, В.С. Елистратов, В.П. Коровушкин, Дж. Коулман, В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина, Е. Радтке, О.Б. Сиротинина, О.В. Смирнова, В.А. Хомяков, С.А. Цирихова и др.) и рассматривающих различные аспекты ее появления, описания и функционирования. Вот почему, научный труд А.И. Усковой, представленный с позиций социолингвистического описания арго как одного из пластов субстандартной лексики в английском языке, представляет бесспорный интерес и актуален своей направленностью на изучение проблематики этнокультурной идентичности, национальной специфики, презентации арготической лексики в англоязычной художественной речи, описанием функциональных характеристик арго в художественных произведениях. Более того, подтверждает актуальность работы и ее практическая направленность на прогнозирование возможных лингвокультурологических и речеповеденческих идентификаций и дифференциаций маргинальных социальных групп (пусть и в рамках художественного текста), что позволит улучшить взаимопонимание между их представителями и носителями стандартного английского языка и повысить эффективность в условиях межличностной и межкультурной коммуникации.

Именно на это направлена и целевая установка рецензируемой работы – комплексное исследование английского арго в системе национального языка и системное описание его функционального потенциала на примере художественной речи. Такое многостороннее исследование, бесспорно, является отличительной чертой диссертационного исследования А.И. Усковой.

Определение цели исследования обусловило и постановку задач, из которых наиболее значимы, на наш взгляд, те из них, которые связаны с исследованием статуса арго в английской лингвокультуре, установлением социокультурных и языковых источников происхождения и эволюции арго, анализом особенностей его функционирования в основных сферах реализации арготической лексики, выявлением тенденций в употреблении арго в художественных произведениях англоязычных авторов в период с конца 19 в. и до настоящего времени.

Методы исследования А.И. Усковой определяются целью, задачами и особенностями его материала.

Работа реализована на основе солидной теоретической базы, позволяющей активно и результативно сочетать принципы всеобщей связи явлений, мышления и языка, в основу которой заложены работы в области теории текста и проблем его анализа (труды М.М. Бахтина, В.В. Виноградова, Ю.М. Лотмана и др.), разработки в области изучения социолингвистических и лексико-семантических характеристик арго (научные изыскания Е.В. Годуновой, В.П. Коровушкина, В.А. Хомякова, Н.Н. Шарандина и др.), исследования в области социальной дифференциации языка (наработки В.Д. Бондалетова, В. П. Коровушкина, Дж. Коулман, Л.П. Крысина, В.В. Химика, В.А. Хомякова, И.В. Фищук и др.), а также диссертационные исследования представителей школы субстандартной/просторечной социолексикографии (Абдрахмановой О.Р., Н.Н. Беликовой, В.Д. Бондалетова, А.Н. Колесниченко, Т.А. Кудиновой и др.).

Не вызывает сомнения и научная новизна диссертационной работы А.И. Усковой, поскольку в настоящее время в лингвистической науке ни на англоязычной базе, ни на базе любого другого языка отдельно не рассматривалась художественная репрезентация арго в функционально-стилистическом аспекте, что в свою очередь, отражает образовавшуюся лакуну в области презентации результатов речевой деятельности представителей субкультур и маргинальных групп. Также научную новизну исследования подтверждает и тот факт, что впервые было установлено и доказательно подтверждено, что арго в литературном произведении колорифицирует изображаемую среду, обостряет речевую характеристику героев, авторскую оценку, что позволило усилить доказательность установленного эволюционирования арго, как единой динамично развивающейся языковой системы, выполняющей роль важных актуализированных средств художественной речи

Исследование А.И. Усковой развивает область изучения социообусловленных особенностей художественного текста, специфики проявления арго в системе национального английского языка, усиливает базу

анализа текста с позиции специфики функционирования субстандартных лексических систем, углубляет возможности применения полифункционального подхода к изучению субстандартного лексического пласта в целом в системе английского языка, что само по себе усиливает теоретическую значимость рецензируемой работы.

Самостоятельную ценность представляет практическая значимость работы и апробация результатов исследования, свидетельствующие об их обширном внедрении в теорию и практику лингвистической науки.

Положения, выносимые на защиту, наглядно представляют основные позиции работы. Так, п. 1 (декларирующий, что арго занимает место одной из важнейших составляющих субстандартной лексики и является компонентом лексического корпуса представителей криминальной субкультуры), п. 2 (определяющий наличие обоснования размытости границ между такими субстандартными пластами, как арго, жаргон, сленг) и п. 3 (констатирующий трансформацию речевой репрезентации арго в диахроническом аспекте) адекватны теоретической базе исследования, а п. 4 (определяющий основные функции арго в художественных текстах), п. 5 (предъявляющий возможность выявления полифункциональности арго наряду с активизацией его экспрессивной функции в английских художественных текстах с середины 20в.) и п. 6 (направленный на доказательство расширения ареала арготизмов, употребленных в качестве средств языковой выразительности в художественном тексте) отражают практическое преломление его результатов. В связи с этим уверенно заявляем, что все объемное и многоаспектное исследование А.И. Усковой можно рассматривать в качестве состоявшегося доказательства заявленных автором положений.

Диссертационная работа логична по содержанию, четко структурирована, все выводы аргументированы и базируются на серьезном теоретическом фундаменте и адекватном практическом материале, предложенном для критического осмысления и комплексной оценки.

Главы представленного научного труда А.И. Усковой обладают определенной преемственностью, презентируя теоретические основы происхождения, эволюции и функционирования арго (глава 1), нашедшие отражение в описании специфики арготической лексики и ее функций в англоязычной лингвокультуре в целом (глава 2) и рассмотрении особенностей функционирования арготического пласта субстандартной лексики в художественном тексте и речи (глава 3). Таким образом, композиционно диссертация состоит из основного текста, содержащего введение, три главы, выводы по главам, заключение, библиографию.

Текст диссертации строго выдержан в стиле научной прозы, тщательно отредактирован и оформлен в соответствии с требованиями, предъявляемыми к подобного рода исследованиям.

Практические результаты исследования А.И. Усковой и его основные теоретические положения нашли отражение в 12 публикациях автора, из которых 4 научные работы в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Тем не менее, высоко оценивая отмеченные положительные стороны работы и ни в коем случае не умаляя их, необходимо указать на некоторые дискуссионные моменты и выразить критические замечания, присущие, как и любому научному труду, диссертационному исследованию А.И. Усковой.

1. Определяя предмет исследования, автор ограничивает его функциями арготической лексики в художественных произведениях англоязычных писателей, между тем как целая глава диссертации посвящена специфике арго и его функциям в англоязычной лингвокультуре, что гораздо шире заявленного диссертантом предмета.
2. Рассуждая о дефинициях термина «арго» и разделяя при этом точку зрения И.В. Фищук, определивший арго как «эзотерическую социолектную форму существования английского лексического субстандарта, обслуживающую криминальную субкультуру антисоциальных и асоциальных групп людей, выполняющую в ней основные функции конспиративного общения, пароля и эмоционально-экспрессивного языкового средства» в самом исследовании автор, тем не менее, называет арго «социальным диалектом», «пластом национального языка», «речевым стилем», «нелитературным элементом», периодически то отождествляя данный термин с категорией «кэнт», то противопоставляя его термину «просторечие». Подобный подход, на наш взгляд, крайне затрудняет целостное восприятие авторской концепции рассматриваемого понятия, требующей единой четкой формулировки базовой для исследования категории.
3. На наш взгляд, было бы достаточно логично провести параллель между выводами, полученными при рассмотрении особенностей функционирования арго в речи (хотя приведенные примеры, в целом, с трудом можно назвать образцами художественной речи) – параграф 2.3, и заключениями, сделанными при изучении функциональных характеристик арготической лексики в художественных произведениях – параграфы 3.3.2 и 3.4.
4. В работе содержится материал о 6 функциях арго, выделенных автором диссертационного исследования на основании классификации С.П. Ячменёвой, который, на наш взгляд, было бы более логично представить применительно к материалу исследования, например, в виде таблицы, презентировав примеры из разных художественных произведений по функциям и представив, таким образом, частотность употребления той или иной функции в произведении определенного автора (что тоже достаточно показательно в рамках проведенного диссертантом исследования).

Однако подчеркнем, что все выделенные замечания носят частный характер, совершенно не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования А.И. Усковой и являются исключительно дискуссионными.

Оценивая диссертацию А.И. Усковой, необходимо подчеркнуть, что она представляет собой самостоятельное, оригинально задуманное и

тщательно выполненное завершенное исследование, которое вносит существенный вклад в решение основных вопросов научной теории и практики социолингвистики и лингвистики текста, а полученные автором научные результаты имеют безусловное теоретическое и практическое значение, способствующее дальнейшему развитию лингвистической науки.

Автореферат диссертации адекватно отражает основные положения работы.

Таким образом, тщательный анализ диссертационной А.И. Усковой «Статус арго в английском языке и художественной речи» дает все основания для заключения о том, что представленное соискателем исследование отвечает всем требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, а его автор, А.И. Ускова, заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Файзиева Галина Владимировна,
доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры английского языка
и технического перевода ФГБОУ ВПО
«Астраханский государственный
университет»,
414056, г. Астрахань, ул. Татищева 20-а,
8(8512)476861, fayzievagv@yandex.ru

18.09.2014

Подпись Файзиевой Г.В.
заверяю: Нач. отдела кадров Бурукина А.А.
18.09.2014г.